NOTARY PUBLIC 公證人 溫日隆
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
德孚銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

HUGO C. ORRE, 柯氏哥曉 汽煖水廬
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力搪通清潔去水廬。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

伯驊影相館 YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
備有新娘禮服 方便顧客
備胞晚上惠顧 請先電約

何雅慈油漆 歐洲專家
舖屋內外油漆。裝修。裱紙。鋪階磚仔
電話 253-9345 下午四時後 地址：鮑街五五〇號

廣東麵廠 NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Stree
Vancouver, 6, B.C. AL 5-32..
粗細。炸麵 中西餐館合用
伞翼干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

雲埠伊頓公司 THE T. EATON Co. CANADA LIMITED
君在伊埠百貨公司交易 值得伊埠之著名相保貨物包令滿意否則原鄉奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

家專眼配鏡眼 周愛權
精配各種時式鏡眼 修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

黃炳超 BING C. WONG
專門商業中西文會計
及稅務入息報
Business Accounting & Income Tax Service
地址 四四四號緬街 444 Main St., Vancouver. 4, B C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

新美味鮮 新邊麵麭

榮榮臘味製造廠
臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 電話 四-〇八二一

強華公司 KENWARD Co.
51 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥倫比亞街 電話 MU. 4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意

振愼自由車有限公司 JOHNSTON MOTOR CO. LTD
Main St., At 7th Ave Vancouver, B
誠懇邀請各位華友
蒞臨參觀一九六五年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL FARGO TRUCKS HUMAN ALPINE & JEEP.
銷路隨 或電話與本人洽商 H. Harry Tue TR 6-9211 住宅電話 TR 6-6289

華人經紀崔望開君 在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與

廣濟堂中西藥局 Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備 兼接製舊丹丸散快捷妥當遠近光顧 無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
街緬號六二四牌門
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所 代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等 僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

KUO KONG SILK CO. 國光公司 絲髮
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗 各款小衫線仔番 襯衣備用衣樓仔 女衫廚衣廚褲園 身枱布茶巾旅店 床布枕袋毛巾毯 雜大量貿易
精造 名廠男裝 小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

調理中西 奇難雜症 爲求後嗣 茶丸膏散 離能盡錄 空函不答 有見盡他醫 錢去病未除 有寧死不求 亦不服唐藥 不求無法癒 出來求濟世 羊毛券每只三元
全身病症 男婦兒童 男强婦壯 購藥速寄 問症求理 信者得救 無法術調治 又信誰能醫 合法有牌照 盡術理病症
內外全科 人倫生育 無論何症 病症太多 先惠二元 不信自誤 不信唐醫 不信誰能醫 合法有牌照 盡術理病症
錦磯埠 謝穩謹白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110 KAMLOOPS, B. C. CANADA

達明 承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俱
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

加拿大 溫哥華 元發華棧公司 Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575
農曆年晚將至 年宵海味，合時水貨。
(賀年) 白肉茨菇 冰大鯪魚 頭幣登市

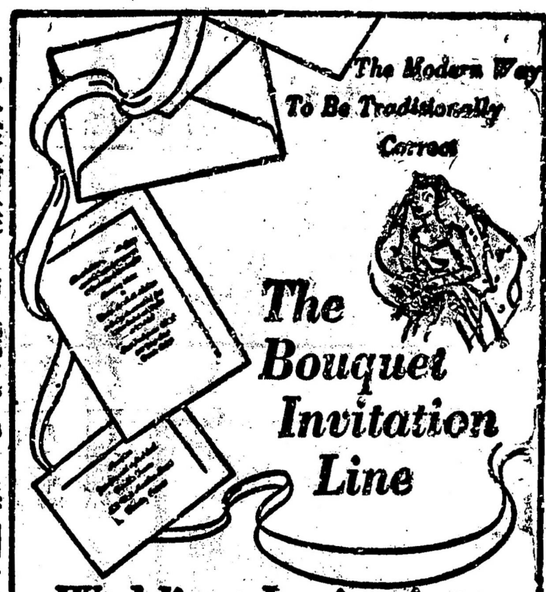
泰興有限公司 加國 TAI HING COMPANY LTD. 埠 溫哥華
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
新到 青皮大蕉 白肉茨菇 油糖海味 咸魚水貨
專車送貨 快捷安當

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.
當 當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石，鐘仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
據此告白來即以九折計
如僱富有經驗華青年。在本公司修整櫥部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號華詩押舖廣告

加拿大 雲高華 浪琴唱片唱帶公司 Longine Record & Tape Co.,
P.O. Box 3151 Vancouver 3, B.C.
是收藏家的寶庫 新貨重到
紅線女一九六四年度煇煌傑作
搜書院 全齣十弍寸 四張
紅線女 馬師曾 李飛龍 譚玉眞 合唱
思凡 全本十二寸 一張
紅線女獨唱，創粵曲新腔之里程碑
以上每張特價六元九角
張仲文隨片登台之電影金部插曲
龍翔鳳舞 十寸一張 五元二毛半
是北美唯一唱片之總滙 是鑑賞家的樂府

電話 MU 4-1754
黃漢經紀 Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報人息稅紙
中西契約文件

加拿大 雲高華 天生堂 HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST., E. 電話 AL 3-7484
VANCOUVER, B. C. CANADA
娛樂 鴛鴦機 一打八元。南打十五。
徵婚 金鳥蠅 一服三元 半打十五元
攝花 戀情素 一打八元
種子 育器丸 一打十元 兩打十八元
交際 羊眼券 全套廿元 一服三元 半打十五元 一打八元 兩打十八元 一只五元 三只十二元
救星丸 人生居世。疾病難透。最慘痛者。陽痿不起。發育不全。臨房不興。此等絕調。最大不孝。如欲嬌妻產子。急服救星丸。每晚飯前。吞丸三粒。連服三打。經過八個月度。做爸爸。如發育不全。每日朝晚。飯前一服。連服四打。經過兩個月久。發育完全。人見人愛。如有家室。特別姻愛。
天生出寶鴛鴦機 任人娛樂任人爲 一服烏蛔成佳偶 不用茶酒不用扶 三角戀愛難解決 一粒情緊奪情人 育器續弦妙藥 產子機承靑夫人 羊眼有毛毛斑熱 動人慾火火情率



Wedding Invitations
各種請帖，謝帖，
英文凸字信箋，名片。
本報承接印各種中西文件
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

用巴拉斯的質料 保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、人籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。雖於撕裂。可免濕濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。
請用透明塑造膠質 保護社會保險証件
加岡中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起縐紋或摺角，斷裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。
本報置有此等機具，意爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將數連證件付來，即日可以製妥付回。）
本報營業部啓